

COMMUNICATIONS OFFICIELLES

OFFICIAL NEWS

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

PLAQUES MINÉRALOGIQUES FRANÇAISES "431 K", "431 CD" ET "WW 201"

Depuis le 29 juin 1998, les certificats d'immatriculation (cartes grises) des véhicules en séries «431 K», «431 CD» et «WW 201» ne sont plus délivrés par la Préfecture de Bourg-en-Bresse, mais par la Sous-Préfecture de Gex. A cet effet, la procédure suivante a été arrêtée :

- 2) Immatriculations en séries consulaire et diplomatique («431 K» et «431 CD») :
 - a) les demandes de certificats d'immatriculation sont préparées par les Douanes françaises, Antenne de Prévessin-CERN ;
 - b) un chauffeur du CERN les dépose à la Sous-Préfecture de Gex, quotidiennement, hormis les jours fériés ;
 - c) dans les 48 heures suivant ce dépôt, la Sous-Préfecture adresse, par voie postale, les certificats d'immatriculation au domicile des membres du personnel du CERN concernés.
- 3) Immatriculations provisoires («WW 201») :
 - a) les demandes de certificats d'immatriculation sont préparées par les Douanes françaises, Antenne de Prévessin-CERN ;
 - b) les membres du personnel du CERN les déposent eux-mêmes à la Sous-Préfecture de Gex ;
 - c) les certificats d'immatriculation sont établis immédiatement et remis aux membres du personnel concernés.

Cette nouveauté constitue une véritable facilité, accordée par les Autorités françaises à la demande du CERN, qui devrait permettre de raccourcir les délais des formalités et d'économiser une partie des frais postaux.

Service des Relations avec les Pays-hôtes
Tél. 75152

FRENCH VEHICLE REGISTRATION PLATES "431 K", "431 CD" AND "WW 201"

From 29 June 1998 the *certificats d'immatriculation* (registration certificates, grey cards) for vehicles bearing "431 K", "431 CD" and "WW 201" registration plates are no longer issued by the Préfecture in Bourg-en-Bresse but by the Sous-Préfecture in Gex. The procedure to be followed is set out below:

- 2) Registrations in the consular and diplomatic series ("431 K" and "431 CD"):
 - a) applications for registration certificates are drawn up by the French Customs, Prévessin-CERN office;
 - b) a CERN driver delivers them to the Sous-Préfecture in Gex every day except for official holidays;
 - c) the Sous-Préfecture sends the registration certificates by post to the residences of the members of the CERN staff concerned within 48 hours of delivery.
- 3) Temporary registrations ("WW 201")
 - a) applications for registration certificates are drawn up by the French Customs, Prévessin-CERN office;
 - b) the members of the CERN personnel deliver them themselves to the Sous-Préfecture in Gex;
 - c) the registration certificates are drawn up immediately and issued to the members of the personnel concerned.

This new procedure represents a considerable concession granted by the French authorities at CERN's request which should make it possible to shorten the time taken by the formalities and save some of the postage costs.

Relations with the Host States Service
Tel. 75152